



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

**11 Laurier St./11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

APPLICATION FOR PREQUALIFICATION FOR
THE NATIONAL WAR MEMORIAL
RESTORATION PROJECT PHASE II - LETTER
OF INTEREST.

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services de
construction
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet PREQUAL - CONSTRUCTION NWM PHASE II	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP076-161910/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 20161910	Date 2016-01-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FG-356-68795	
File No. - N° de dossier fg356.EP076-161910	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-02	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lagacé, Hélène	Buyer Id - Id de l'acheteur fg356
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0060 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8335
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
PWGSC/TPSGC National Capital Area (Ottawa) National War Memorial Confederation Square (Ottawa)	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification est apportée pour répondre aux questions soumises par des soumissionnaires potentiels.

.....

Question 5

Question 5

Au sujet de la question concernant l'information requise sur les ressources, veuillez préciser les renseignements que vous souhaitez obtenir sur nos ressources (voir le tableau ci-joint). Est-ce que l'information doit porter sur une entreprise ou doit-elle plutôt porter sur un individu en particulier qui effectuerait les travaux.

Réponse :

Le nom de l'individu ainsi que le nom de l'entreprise doivent être indiqués dans le tableau ci-joint.

Question 6

Question 6

Conformément à la section 1.3, la portée de la construction détaille les travaux de réhabilitation prévus des figures de bronze, ainsi que des rampes existantes ou nouvelles en bronze. Cependant, la section 3.2, Exigences obligatoires, ne demande pas de confirmer l'expérience passée dans le cadre de projets qui englobaient la réhabilitation du bronze et la restauration de métaux. Étant donné qu'il s'agit d'un monument extrêmement prestigieux et l'une des plus importantes sculptures de bronze au pays, pourquoi n'y a-t-il aucune exigence de préqualification pour l'équipe de fabrication et de restauration du bronze?

Réponse :

L'expérience du personnel pour la restauration des métaux et de la maçonnerie doit être indiquée à la section 3.3, Exigences cotées – Liste des ressources.

.....

Question 7

Question 7.1

À la page 11, dans la Liste des ressources, pourriez-vous préciser quelle est la différence entre « poseur de béton et de coulis » figurant dans la première rangée et « entrepreneur – Béton et coulis » inscrit dans la deuxième rangée. Dans les colonnes verticales, on demande comme information le nom d'une personne. Il n'est pas clair ce que vous demandez.

Réponse 7.1:

Le poseur de béton et de coulis est la personne de métier qui met en place (installe) le béton et en fait la finition, tandis que l'entrepreneur est la personne qui fournit le béton et le coulis.

Question 7.2

À la page 11, la 5^e rangée de la Liste des ressources concerne l'information sur un restaurateur de métaux et de la maçonnerie. Cependant, il n'existe qu'une seule rangée, mais il s'agit de deux individus distincts. Par conséquent, une rangée est requise pour fournir l'information sur le restaurateur de métaux et une autre rangée est requise pour fournir l'information sur le restaurateur de la maçonnerie. Veuillez fournir des précisions.

Réponse 7.2:

Veuillez utiliser la même rangée pour inscrire les deux noms. Inscrivez d'abord le nom du restaurateur de métaux et l'information correspondante, puis inscrivez le nom du restaurateur de la maçonnerie en-dessous et l'information correspondante.

Question 8

Question 8

Le tableau suivant porte beaucoup à confusion. Doit-on inscrire l'information sur une entreprise dans les rangées de ce tableau? S'il s'agit d'individus, les travaux leur sont confiés en sous-traitance, d'où la nécessité d'inscrire le nom de l'entreprise. S'il s'agit d'une entreprise, le tableau doit être modifié pour qu'il reflète ce fait.

Liste des ressources

	Nom complet des ressources proposées	Études	Nombre d'années d'expérience	Certifications, réalisations ou prix
Poseur de béton et de coulis				
Entrepreneur – Béton et coulis				
Coffrages pour béton				
Paysagiste (surfaces dures pavées)				
Restaurateur des métaux et de la maçonnerie				
Électricité				

Réponse :

Veuillez utiliser la même rangée pour inscrire les deux noms. Inscrivez d'abord le nom du restaurateur de métaux et l'information correspondante, puis inscrivez le nom du restaurateur de la maçonnerie en-dessous.

Fin des questions

SUPPRIMER de la lettre d'intérêt (LI), le tableau de l'article 3.3 Liste des ressources, et le REMPLACER par le suivant :

Liste des ressources

Les soumissionnaires doivent proposer du personnel selon le tableau ci-dessous :

	Nom au complet de la ressource proposée/Compagnie	Éducation	Nombre d'années d'expérience	Certificats, réalisations ou prix
Béton et coulis (installateur)				
Béton et coulis (Fournisseur)				
Coffrages				
Paysagiste (surfaces pavées durs)				
Métaux et maçonnerie Conservateur				
Système électrique				

Fin de la modification